



東渡筆談

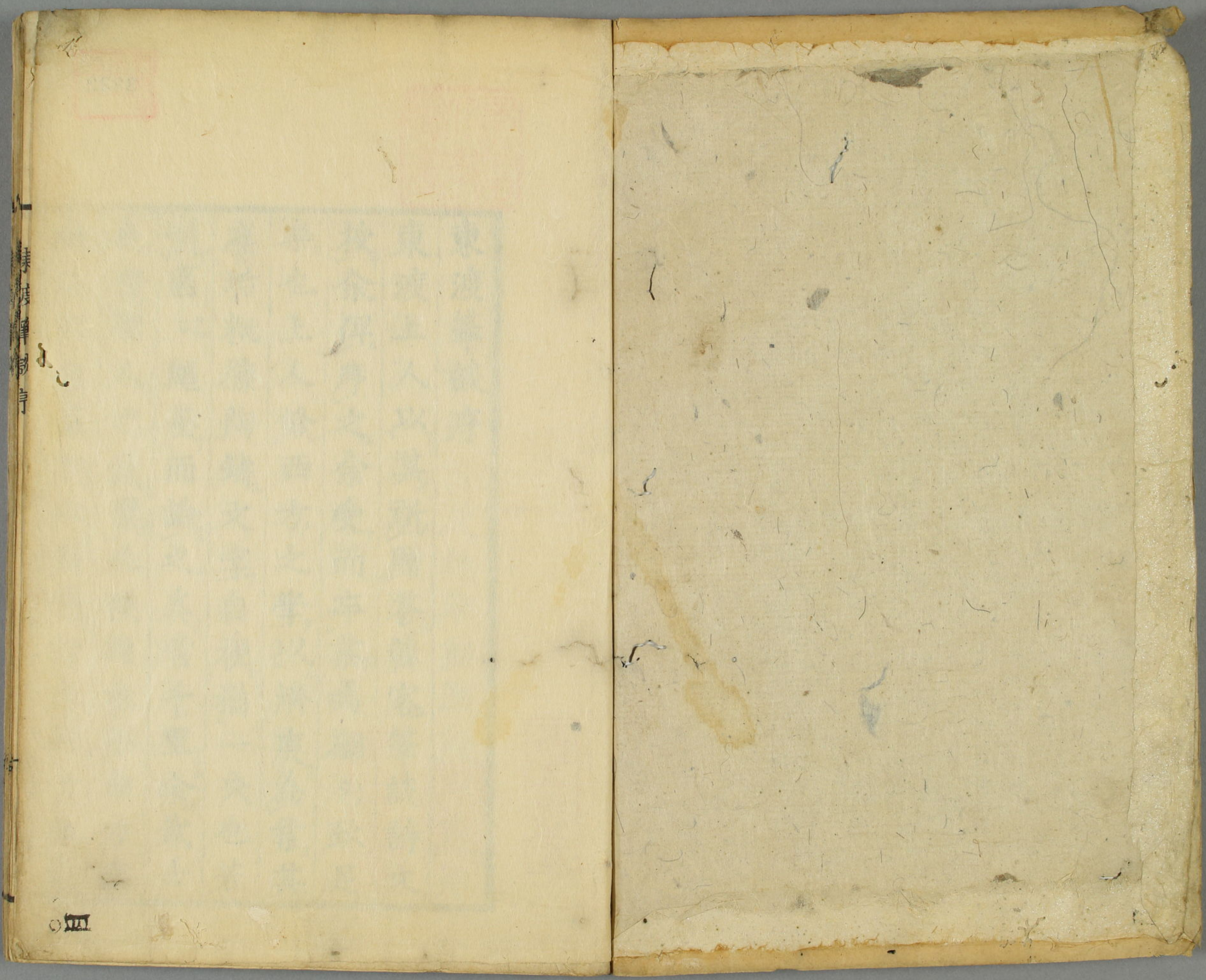


僧東渡筆談

16  
3332







素  
淡  
華  
影  
亭



門八16  
號3332  
卷



東渡筆談序

東渡上人以其所贈答韓客筆談詩文授余俾序之余受而卒業焉黑川真賴藏書樂也上人修西方之學以濟度為業其塵垢粃糠陶鑄文字自視猶一呷也若引區三繩墨而論之奚啻千里余武士也學聖人之道稟生悞弱少不自力武執無以自見加以病僊行年四十血氣

東渡筆談序





向衰幸沐升平之化偷生愒日萬一有如文祿之變不知何以先登斬馘從鬼將軍之後矣是為負其職從政敝邑無尺寸效是為負所學猶累斗升之祿不能引去簿領填委文雅掃地韓使入都朝謁皆不能出觀聞其巧騎射欲觀演武於輪苑又值倬直不果及其發夕纔能一覩歸裝何望往來鴻臚館以盡塤

篋之雅乎近年文思日減欲作一詩呻吟數日藉令有宦暇惡能與遠人爭捷於頃刻哉上人年與余相若精進其業不負所學又以其餘力優息執文唱酬蕃客吐言如屑英氣勃不可已一何壯也余以是愧上人上人之業死生亦大矣而不得與之變况其他乎而猶繾綣余一言豈彼道所謂宿業習氣者乎顧



余小國陪臣無以重上人以是重愧上人然文非藉人而傳者也

龜山 松崎惟時撰



東渡筆談序

因靜上人持其東渡筆談者來語余曰是貧道所唱酬韓客詩若文輯以爲卷旣已囑松崎君脩則賜之序君之於君脩固有頃麓如貫之誼貧道必求君序欲以媿美是吾不朽也請以拒吾所乞吾受而讀之反復忘



餐焉既而私怪上入之道解脫  
塵縛滌除習障超然玄覽乎是  
非利害之外窅然忘其死生焉  
而猶託瑣瑣小枝試嘗蕃客誇  
張微名於世者邪寧倣白面書  
生之技癢乎既而讀之乃知上  
人嗒焉若喪其耦固其所好未  
能割愛則其感所應豈可使若

欺魄邪而其所託者不過不朽  
其名矣夫名者實之賓也身將  
相忘焉用名爲雖然固有情其  
感所應抑有不得已者耶道人  
之爲俗輩何得測之則以此視  
上人則吾不知其可也以此病  
上人則吾復不知其可也上人  
矻矻乎文字之業窺契吾道徵



諸異域之人此所謂宿業不能  
驅除乎蓋上人之風流也其道  
之貴固有所脩游戲三昧亦唯  
可以見上人之風流耳已經君  
脩吾言之則為贅也

劉維翰撰



東渡筆談

日本

東渡釋因靜著

初見

寶曆十四年二月十六日朝鮮信使入東都十九  
日貧道過本願寺訪對馬書記小林訥齋於寶館  
介紹見學士及三書記譯者在座通寒誼訥齋乞  
筆硯小童與之即書曰

稟朝鮮學士及三書記

諸君從三使萬里凌大海錦帆無恙玉節有光午  
逝春來聘于日東實兩國之福且四民之慶也



雖然異域春光洵美何如上國耶貧道幸在東都  
觀此大禮得見公等交以詩文一代佳會未審諸  
君尊姓名願各書以代舌何勞譯者貧道名因靜  
字獅子吼號東渡

姓南號秋月 學士

姓成號龍淵 書記

姓元號玄川 書記

姓金號退石 書記

席上呈秋月南公

春天鸞鳳下金堂暫繫仙槎東海徇二國交歡周禮

樂三台冠蓋漢賢良花開江北思千里詩學召南遊  
四方始見使星城上聚今朝太史奏明光

次東渡上人

秋月

細竹衰梅遠石堂僧來客到篆煙傍西峰道侶今文  
暢南國豪儒旧楚良交誼未須論異調淨緣抑且託  
殊方同程亦有空門伴相對着毫欲放光

師與小笠生同訪座間  
又有萬年僧故溪故云

再用前韻答秋月見和贈

東渡

許詢支遁訪春堂金錫群傳翰墨傍詩賦浮湘憐屈  
子會盟扶漢憶張良飛龍含燭遊東海過鴈懸書歸



東方楚調由來爭，日月梵文聊接彩毫光。

再和東渡

秋月

客中春序太堂堂，浪跡徘徊積水傍。蔬筍氣看葱嶺，  
淨榷柶材識楚山良。雲林性業空諸妄，湖海詩篇愧  
大方。萬里俱贏華鬢，得憑師惟欲問金光。

席上呈龍淵成公

東渡

奉使新年賦遠遊，大東文物接風流。青雲路倚群賢  
直，明月珠隨同調投。萬里結交齊魯地，千秋為政弟  
兄州。請看笑嶽春天雪，和郢遙邀騷客求。

和靜上人

龍淵

雨後禪房辨勝遊，篆煙凝處磬聲流。袈裟出定欣初  
見，針芥隨緣喜西投。萬里雲霞浮海國，一春梅柳散  
江州。半簾斜日揮松麈，詩趣聊從爾後求。

再用前韻答龍淵見和贈

東渡

給園誰並李膺遊，共到龍門對碧流。詞簡逢人堪可  
授，衣珠混俗豈容投。詩成白髮三千丈，名滿青蚨六  
十州。未代斯文猶未墮，東西再會不難求。

重和東渡

龍淵

神鵬乍鷄各天遊，蕩瀟溟波納衆流。快真還從閭界  
住，淨緣惟向道心投。蓮花社裡招元亮，柏樹庭中憶



東坡集詩  
趙州但使尼珠長在袖雪山歸路不難求

席上呈玄川元公

東渡

金樹花迎上客開詞壇相接梵王臺垂天翼自西天  
展蹈海心連東海來朝聘風雲名士會文章日月大  
夫才魚龍萬里皆兄弟不用登樓手祭哀

和靜上人

玄川

長揖賓筵一笑開新晴小雨出樓臺琳宮釋位三花  
至玉節人從四牡來弘法真如分道界曹溪正脉集  
禪才相逢莫問歸人意水國朝聞獨鴈哀  
再用前韻答玄川見和贈  
東渡

花底詞筵幾度開詩成應憶梵王臺阜明北地論文  
罷日本東林許酒來空結他鄉春艸夢難裁異代碧  
雲才雙却無路飛金錫遙寄禪心與月哀

疊酬東渡

玄川

惟許摩尼席上開東風花落覆層臺鶚侵斜日垂雲  
太燕蹴新泥度樹來慧路知從無說證修羅元是止  
觀才千年如葉遲浮海石電光中生死哀

席上呈退石金公

東渡

飛閣花開佛日高許詢論法氣何豪雙龍遙合新知  
樂群鳳親逢日彩毫江左春雲迎玉佩城東白雪映



東渡筆談  
金袍文章五色君家事衣裡明珠屬我曹

和靜上人贈示韻

退石

許椽風流本不高遠公才格一何豪行人手裡無花  
筆韻釋眉間有白毫來自仙山飛錫杖久淹蓮幕愧  
荷袍喜君透得詩家妙才捷應同七步曹

再用前韻答退石見和贈

東渡

和成初識郢中高白雪相誇真亦豪獨步風流違卓  
錫百年衣鉢老揮毫人間文學揚雄賦天下榮名范  
叔袍異域流鶯空喚友禪餘一癖祝詩曹

再和東渡上人韻

退石

海外名山富嶽高日東詞客靜師豪墨磨鵬鳥天池  
水筆以蟾宮玉兔毫花鳥靈區揮月斧風霜異域弊  
霞袍晁卿藏釋重生世不道偏邦得爾曹

貧道曾觀昔時交聘之筆語動聞二國詩文之  
光輝不相下者已多矣殊不知其益如何自古  
星槎東指月卿西迎此意無他唯講兩邦之和  
耳然好事之士共爭其長不亦左乎古者國風  
之起也其國之興廢其人之賢否形其言而不  
可掩豈不言治世之音安以樂亂世之音怨以  
怒詩之所以為勸懲者可不慎耶一代一見之



隼會分手望洋何有攘臂相誇之餘猶恐請益之日忽薄西山也因裁巴調以呈秋月龍淵玄川退石四公

東渡

翰林春滿海流東兩地文華見國風萬里共憐龍劍合清談不必問雌雄  
春帆無恙掛飛瀾大海休言行路難縱使論文交可許雙邦分手望漫  
故園兄弟夢春遊萬里書空歸鴈愁君在他鄉花月好始知王粲賦登樓  
詞社春風拂世塵花間彩筆大都賓中原試問登龍

客御李文章得幾人

上人高論切中今時弊源甚喜二

玄川

三和東渡上人喜其語意頗不凡聊示鄙志

秋月

詞盟從古蒞西東深媿賓筵禮讓風老子元無憑軼勇守雌還欲不知雄

重步前韻酬南公

東渡

春來玉節聘居東始見周南君子風萍水共逢太平世一時詞客自英雄

四和東渡

秋月



弘法宗規流日東上人詩有皎然風間唵寂害觀禪  
理歸把楞伽講大雄

三和東渡

龍淵

莫把文章較紫瀾禪門元自轉經難鐵舩東渡知何  
日萬里風程尚浩漫

重步前韻酬龍淵

東渡

請看東海賦驚瀾七發申來亦不難夢裡分明飛鐵  
錫東西再會豈漫

四和東渡上人

龍淵

靈山廣樂海翻瀾白馬經殘度劫難只許真僧通覺

路西天津筏渺漫

三和東渡

玄川

上人元某智藏遊能望中州却有愁一席相着人萬  
里良緣何異浙江樓

唐人集中有送日本僧智藏之詩故云

重步前韻酬玄川

東渡

禪餘偶訪翰林遊花鳥催詩慰客愁衣鉢欲知王粲  
怨春風同上一層樓

四和東渡

玄川

雲箋彩筆屬良遊半日悠然忘客愁且欲提携窮壯



賜暮烟何處是名樓

三和靜上人韻

退石

祝髮靈山斷六塵拈花来接海西賓禪棲幸得同文會異日難忘靜上人

重步前韻酬退石

東渡

文光百丈射紅塵梅柳交遊無主賓君自風流似陶令袈裟何擬虎溪人

四和靜上人

退石

高僧汰眼炯無塵韓使看如上國賓惠遠遺風君自繼莫將元亮比行人

觀櫻神童侍學士膝下作艸書率爾賦此呈

南公

東渡

鴻臚館上客紛驚見神童侍右軍簾外揮毫能落紙紫烟翻作墨池雲

佳二秋月

見六歲童子作草書重和東渡師 秋月

腕力纖筆勢紛食牛之氣掃千軍座間懷素牽高真橫倚繩牀灑汰雲

答秋月兼示櫻神童

東渡

之子風姿出俗紛翩筆勢似張軍何當更到鳳池



上涂翰能裁五色雲

更次東渡

秋月

慧法門前龍象紛一聲高唱伏魔軍偶然出世成三笑寺在中峰幾疊雲

指示鷄卵曰此是非葷喫亦無妨

秋月

病僧許肉是梵網中之罪人也況此他乎

東渡

不許肉許果

胡秋月

敬受之日本僧戒不愧古時

東渡

曾聞日本僧或有不受戒者故云

秋月

或有之謂之下向宗非我輩

東渡

願袖之

胡

辭歸捧老親

東渡

懷橘可感更以數枚為歸獻之資先贈者師自喫

了

秋月

實滿望蜀之意

東渡

師讀恩重經幾遍報佛恩只在報親恩今觀懷橘

之誠感歎

龍淵

謬蒙過譽不敢當可愧

東渡

君是翠虛成公之後耶

東渡

翠虛先生僕之從曾祖也

龍淵

師居何山何寺

龍淵



未住寺吾宗禁一入小寺後不能移擁大刹是故  
我輩久在三緣山中脩其業耳山中魚龍三千僧  
東渡

上人年幾何退石

四十東渡

一見氣意相投不忍分手上人亦如此乎退石

不圖萬里萍水同病相憐東渡

本邦古者有遣唐使受經於中國備見國史沙門  
隨星槎入中國遍叩佛闕親傳大法此事漸絕至  
于千歲可嘆貧道性本好學乃似蓮社之業聊成

者且于詩于文締致久苦耳今時大東見稱高  
僧者亦不乏然而未知折節侍何師親座下是以  
宿昔私竊有意飛錫於西方遊中華及貴邦也  
國禁不許可恨可恨曾聞貴邦接地於中華且奉  
使入于天朝面觀朝野之美貧道願接芝眉者在  
于此吾佛法事元出方外公等雖不與聞而耳目  
之所見聞暫說之亦無妨謹請為貧道語之

東渡

周代皇華傳國風萬邦佛日掛蒼穹梵經誦盡三千  
卷空望西天老海東



五和東渡上人韻

退石

吾邦自古尚儒風，瑞日祥雲曜碧穹。縱有三乘亦安用，禪經不到鴨江東。

詩有紙盡願期他日，東渡

終日唱酬詩盈一束，而君輩錄詩之紙短劣如小赫蹄，字畫又荒潦殊無敬客之儀。僕輩真不和贈而有作，輒酬能領此意否？秋月

親蒙示教，至無敬客之儀語，則且懼且愧。又其宜不和贈而賜高和者，已辱其慈投挑報瑤，豈易得乎？如楮枝短劣，字畫荒潦，則力所不足，不敢辭其

責耳，東渡

今日佳會亦難得焉，是以不堪分袖。他日許來見否？東渡

如蒙更顧，可不掃榻，秋月

將歸席上贈訥齋

東渡

詩賦禪餘約春來，逢楚人風流千載事。夢幻百年身，揮塵非支遁。談玄讓許詢，憑君為探壁。無妨問龍津，再見

廿二日重至賓館與訥齋同謁南公及成元金三君席上書曰

東渡筆談



向到龍門見許御李且得參詩始懷明月竊以為榮然而詩賦如雲意中甚忙今日再遊願以閑語請益不敢望唱酬公等許之乎

敬諾秋月

書中或有一字可疑則文意難通况是分手萬里無路問之從此以往願行書以示之東渡

領諾秋月

自携百壽紙呈秋月系以詩

東渡

雙邦佳會對儒冠不減當年十月歡織出錦文堪獻壽裁衣君試客中寒

袖來梅花紙呈龍淵系以詩

東渡

折來梅樹贈詞場紙上花聞才子倚他日城南分袖後東西萬里慕餘香

自擁櫻花紙呈玄川系以詩

東渡

東海櫻花紙上開飛來春色映高臺使星西動歸鄉日携去長供楚客才

懷來名花紙呈退石系以詩

東渡

三都賦就益揮毫相贈誰論紙價高元是名花稱國色不知何似一綈袍

再來妄訪深感慈悲心禪榻當和花牋字不安墨



不受謹還完而殷勤之意何敢忘也 秋月

分外臨貴重承再昨之雅感荷何言華作謹當和

奉花牋聊此還呈幸諒拙意無以為不恭也 龍淵

賓筵唱酬不可若是草率須更繕寫神來此紙奉

還 玄川

獻芹微悃公等何却人之峻也 明齋

鄭重之意既已領得花牋不省用處萬里帶本不

便於客意故也叨齋何不諒耶 秋月

向賜懷橘歸獻老親喫之示余曰高意滿腹仁及

巖穴嗚呼君子哉承此盛意欲強至此卧病未起

奈之何因命貧道以奉謝其萬一楮葉雖非佳品  
是木人之志也願公等受之則父子飲河之願足

矣 東渡

甲公諒他獻芹微意受之亦可也 明齋

上人以親命為言義不可辭茲以強領 秋月

上人既以親意來贈義不敢不受留之可也 退石

東渡贈以花牋辭之以其尊公命懼要領留義

不可拂遂以一箋為歸獻之資因步其韻

秋月

獅拂重來對鷓冠懷中百壽侑清歡湘筠妙製聊相



贈要助高堂扇枕寒

東渡上人以其高堂之意致梅花牋七幅義不  
得辭乃以一扇謝之且和其韻

龍淵

錫衲重登翰墨場彩箋光淨百梅傍蒲葵一柄還相  
贈師是宰門扇枕香

東渡見贈詩牋且致尊堂之意以一箋奉酬

玄川

羅藤七幅袖中開二月櫻花落滿臺一箋酬君歸扇  
枕修羅兼是難收才

次東渡贈示韻謝花牋以紙筆

東裝不欲累絲毫莫道花牋品格高縱負山人來贈  
意歸時脫灑一荷袍

四公賜箋且紙筆別後仰仁風懷三君揮毫憶獨

醒之人喜

東渡

席上呈南成元金四君

東渡

問禮衛才子先生魯國冠雙邦足弟政莫作客中看

其二

百年三韓客才名誰似君隨意方言異二國扶斯文

其三

一望高樓夕論文讓楚人東都滿花好不是故鄉春



其四

誰作登樓賦，他鄉天醉花。不知江左月，萬里照君家。

重酬靜公

秋月

釋子青蓮，衲書生碧蕙冠。蒼茫萬里，別孤月海中看。

酬五絕

玄川

古寺寒梅，樹斜陽異域。人人歸樹，猶在留記別年春。

次東渡五絕

退石

星槎遙渡海，雲衲笑枯花。却羨西峰月，山一便是家。

弘汰大師示化於何山，何處僕等所經驛中見其

碣也。龍淵

仁明帝時示化，紀州高野山是我一邦真言宗之

太祖也。智德流于千歲，宗風振于四海矣。東渡

金仙氏誰耶聞，貴國有高僧傳恨，不得一見。玄川

元亨釋書本朝高僧傳扶桑僧寶傳等世著述之

今至廿部，其中天台傳教大師真言弘汰大師佛

心，榮西國師等皆一宗太祖，而智德之迹共見其

傳特吾一祖圓光大師上為三帝之師，下為四

海之父，其傳四十八軸。帝王自勞翰墨，公卿手

扶丹青，是又諸家之所無也。近世三緣山定月義

重山義海常州高辨等泐中龍象也。雖然不敢遊



于筆硯之間者見余送序中東渡

既賜佳作中有禪經不到鴨江東之句試問佛教

何故不到鴨江乎東渡

昔我康獻太王肇開鴻業一洗麗朝之陋痛斥佛

教故凡于禪教者不敢接跡故西域寂滅之教不

敢渡鴨水以東退石

太王者太祖尊謚乎東渡

然退石

李東郭曰新羅之時佛法盛行果然乎貴邦中一

掃佛教耶東渡

新羅高麗之世果崇佛法而我康獻太王以其非

聖人之道一切痛禁雖有些少沙門之寄在中間

者皆不敢齒於衣冠之列耳退石

已承教示雖然強論之則恐觸公等之諱還失敬

容之儀且非雅談是以止耳因裁一絕以呈退石

東渡

龍門百尺亦難攀誰倚高欄共解顏從此清談揮筆

處只遊明月白雲間

再和東渡韻

退石

玉樹清標奉再攀禪棲喜對白毫顏願君歸讀文公



表閑話休煩筆舌間

步前韻答退右

東渡

諸天王樹本難攀謾說金仙開笑顏為是文公栽佛骨可憐空老海潮間

退之諡潮州故云

席上呈秋月

東渡

使星東動古青州絲管曉發大都秋君恩推轂賜華節百官侍宴賦遠遊威鳳樓前連飛蓋蟠龍隴外送應劉萬里橋邊銷魂處城上殘月影空留天邊欲攀扶桑日地軸遙橫滄海流雙鶴凌空隨文旆群鯨破

波護鷁舟聞道初冬到馬島此日回首結客愁鄉閩從此常入夢異域落水望悠悠日本諸生初獻賦鷁林大夫共登樓青藍島富詩文士赤自閑多韓柳儔兩岸白雪供狼筆龍女捧珠向誰投人傳西海風波惡錦帆無恙浪華洲浪華城中逢春日佳節遙思漢江頭始看大國君子壯金袍翩躍紫駟到夜城邊聞玉笛曲中梅花春月幽春風吹逐梅花落空破客夢淚難收昔在王仁來此地羽翼從帝遊蓬丘歌題梅花新定位人扶社稷更分憂功成初衣歸薛荔名遂長不取封侯此人元是三韓客借問公等同



鄉不本邦幸有求賢 詔俊賢全與古人侔君亦  
文章裁五色補衣願映翠雲裘

他日有暇幸賜高和  
不敢望即答

席上呈龍淵玄川退石

東坡

星軺萬里來日邊是吾扶桑帝城前西京繁華  
家百萬北闕文武客三千山川佳氣朝宮殿春滿慶  
雲映御筵鳳凰雙飛翼花樹蛟龍群集躍玉淵鷄林  
衣冠遙脩聘仁風大振太平年從此文旆堪東指先  
見長蛇駕青連岳陽城上吹玉笛曲中清怨有誰憐  
琵琶湖上八百里中有玉女稱仙人傳竹喚花月

夜于今美人彈四弦矢渡歸帆同回首石峯殘月共  
停鞭大海重山勞跋涉司馬博望主恩偏請看七里  
灘頭壯金鼓玉簫起樓船錦纜同解風颯二雲帆共  
掛濤翻二荒閔誰能棄縵過灞亭驚見才子賢褰裳  
停車臨巨岸群龍破浪凌大川無盡驚瀾高飛石不  
斷急流裂為煙並駕始看士峯色銀河倒開太白蓮  
春寒益輝萬年雪海內何山堪比肩聞道集邦金剛  
秀一萬二千峯頭鮮不知何人到絕頂可恨畫圖此  
不傳日本不二多詩賦彩毫相映五雲連半是中  
華東華客拂綃題扇換萬錢下見花林吞夢澤上有



龍池出溫泉，天地鬼神遊。紫岫湖海鴻，鵬搏碧巖四。時白雪照人世，寒影高逼春霄懸。嶽雪似待東行日，公等願聞和郢篇。

暇日幸賜芳和

秦南秋月書

東渡

先是文飾始至于浪華之日，遙聞足下之美名，負道私竊念之，信君子哉。足以使四方可與言詩，亦可與論文也。由此願接芝眉，有日何幸。親呈巴調，切荷鼎言。千載一時，志願足矣。蓋吾太東沙門古以詩文鳴者，僅二三家。雖然，文不溯左史，詩不本李杜，勳稱

韓柳元白以為斯道之祖，故詩文徒求浮辭之虛長，失古人之實也。是以盛德之士不以詩文自居者，惟恐害道德之實，故棄之如土。為非古之詩文也。願夫古之詩文與志為一，今之詩文與志為二。所謂與志為一者，在于心發于言，假名為詩，為文耳。若無斯心，則不言，不言則固無詩文之跡矣。故即其詩文而其人，之賢愚可知也。是以古有采詩之官，子夏曰：在心為志，發言為詩。傳曰：言以足志，文以足言。不言誰知其志，言之無文，行而不遠。可以徵焉。所謂與志為二者，固無斯心而強言之，言之則亦為詩，為文也。是心



與言爲二故誦之而其爲人不可知也若不在心而求言於錦繡則縱使文華如五都之肆是何益乎是故孔子有以言取人失之宰我之歎也信哉六經聖賢之言在心發言稱之爲詩爲書聖賢寧有意脩之哉古之所謂詩文者可知矣漢魏以降唐明豪傑踵武並起藻繪如錦經緯繁密工擅七襄之妙冥合于古人者無論也其他陳采以眩目裁虛以蕩心貧道棄而不取焉自神祖一匡天下海內文華隨世大開文載其道道扶斯文而詩也文也再歸古之實當此時龍象成群禪餘遊戲執圃無文勝失實之患是

故盛德而有文者世不乏人也至若貧道則丘壑自分蓮社之業曾無餘力愧惠休支遁之才久矣可以恨耳伏惟足下謬蒙不棄一二賜教別後長捧可以誇于東海矣文章不朽之交不感握手之樂則何恨再會之難乎無任望蜀之意云

二幅盛文辭理條暢意見超卓無意於爲文而文自佳師雖謙不居支惠之儔而其所得於禪誦之餘者居可知已日本賦非但才力纖弱其於貴邦典故山川財賦兵農話俗戶口之類漠乎無以詳悉縱有所作如聾啞之說夢其何能聞揚萬一乎



茲不敢奉戒至於一二贈言固不可辭而諸經如  
尼珠瑩然持是漸修可以頓悟若能墨名而儒志  
則有日月中天之五經在不佞庸何贅焉草二口  
復不能盡懷秋月

正齋為貧道揮毫作金蓮社之楹因賦此謝  
之

東渡

玉節高輝東海春揮毫大客漢詞臣書成從此金蓮  
發長學廬山遠上人

太學諸生請見不暇與上人筆談欲以一律謝上  
人古詩耳退石

願得一片明月照歸路東渡

走艸一律謝靜上人古詩因申別懷東春日結

退石

僧過虎溪笑鴻別梵天哀客路迷芳艸詩愁上老梅  
獅留靈鷲寺槎返深雲臺他日相思處那堪海月來

答金退石

虎溪分手地豈作俗人哀君夢柴門柳我携蓮社梅  
斷鴻易歇枕片月懶登臺共就銷魂賦明日許酒來  
期他日而歸東渡



三見

廿九日入學士館見秋月龍淵玄川退石即書曰  
他日公等辭去東都之日欲張帳於城南分手於  
海東國禁不許可惜二是以預思之黯然銷  
魂矣因擬其時以作送別詩并序謹呈秋月及龍  
淵玄川退石如賜一覽笑而置之亦足耳東渡來  
失秋月答語可惜

送朝鮮學士秋月南公

東渡

河梁分手一代別始信黯然更銷魂  
東海群帆西懸隔乾坤祖帳蕭鼓連城外飛蓋追隨

出千門梅花笛裡含情落楊柳曲中結愁翻江邊停  
馬此時怨流水無盡更難言何處名山藏詩卷幾時  
才子憶故園異域春風懷土切他鄉鶯鳥求友繁笑  
蓉白雪長屬君五色遙映楚人文請看日本春日  
色兩地花月望自分歸國儻語扶桑事先言櫻花擬  
白雲  
送朝鮮三書記成龍淵元玄川金退石  
一心籠天地天地閱萬國自從生四民造化不可測  
堯舜遠無論賢聖近難得六經孔子心大聘季札力



雙邦扶斯文，二君守其式。春來使乎車，遙到君子域。  
一帝王一繼天，萬世寧可識。靈鳥巢梧桐，仁獸補蒼  
職。玉書賀太平，錦字讚正直。文旆桑海東，武城函關  
北。樓船暫此留，劍佩登紫極。日月行夏時，冠冕戴周  
德。百年富賢良，萬里勞社稷。諸生齊魯間，大儒翰墨  
側。忽聞看花交，離筵日已逼。別後滄溟西，空望殘月  
色。有銷愁人，竟無假歸鴻。翼所思一何哀，別賦信難  
裁。燕宋風異響，誰擬江淹才。鹿鳴西園會，飛蓋東渚  
隈。公侯與文武，城南祖帳開。豈啻分雙手，再會亦難  
哉。隨意錦帆影，飛向釜山回。天地元心造，從心共徘徊。

循萬邦非心外，猶向明鏡臺。各天如相憶，兩地入心  
來。

送朝鮮書記成龍淵元玄川序

東渡

古人有言，黯然銷魂，唯別而已矣。信不虛語也。朝鮮  
龍淵玄川來聘，暫在于東都之日，貧道幸遊筆硯之  
間，辱方外之交。自元和之聘以降，日本沙門奉謁，  
貴邦諸儒呈詩文者，屈指則盡矣。五山諸禪師，僅二  
稱作者。大東釋氏脩飾詩文，似之其人也。古時暫  
置而不論焉。近世豈其然乎我邦佛法初盛，中衰  
今時大振矣。其中衰者何也？自負門地之貴，或假青



雲之力以擁大利，以竊高位，不學無德，固無論焉。德  
篤才大，堪稱高僧，亦非隨緣折節，則無由大投梵網。  
以鹿人天，魚龍當此之時，布地黃金，空結客垂天，青  
翼長鏃，人名利花開，菩提實落，薄俗尊朝，天少年驚  
賜祿，此皆諸經之所厭，群論之所賤，豈不悲乎？是以  
脩德有道之僧，皆隱深山，削迹白雲，今則不然。皇帝  
王仰鑽釋教，僧龍卧遊文園，佛日高出於嶽，雲法雨  
遍洽于朝野，傳燈揚輝，宗風大振，是故禪餘文學，兼  
入作者，域才名不減，惠休支遁者如雲，如雨，梵文梵  
辭粲然大備矣。至若貪道譬如燕雀，之在鳳凰之側。

常耻形穢，雖然我邦金仙氏之為學也，唯竭方貝  
乘中而不以文為榮，故不欲取闕枝以結方外之交，  
宜哉。元和已來，沙門投酬桃李，以傳名於貴國之儔，  
甚少也。公等歸國，談笑諸賢，解裝論文之餘，盍及  
日本詞客，如有怪少沙門唱和者，幸為語之矣。  
送朝鮮書記金退石序  
朝鮮書記金退石，序東渡  
因靜贈言曰：正德中，本邦沙門謁李東郭，有問貴  
邦佛法古今興廢者，東郭答之曰：本邦新羅氏之亡  
也，職由佛法盛行，吾太祖建國也。一尊信聖經，務闢



異教之說足下亦繼此志貪道念之如一尊信聖經  
之語則無論也至新羅氏之亡由佛法之說則甚惑  
矣古者百濟人始獻佛像經論於我邦以閱金仙  
之道方此之時貴邦君臣皆尊儒道兼信佛法二教  
大盛而國富民寧兵革不動累世昇平其後千有餘  
歲及王瑤之時三綱淪九法斁其祖祀壞其家國  
士風以衰民心以怨是天實革命之秋耶昔桀紂之  
亡也天以授湯武也此時中國未有佛法而桀紂以  
亡湯武以興以此觀之則新羅氏之亡則天授太祖  
之時也豈由信佛法之故乎古時佛法之隆比之其

亡時實百倍之佛法何所待而降禍於千歲之後此  
亦理之所無也新羅氏之亡非佛法之故也明矣夫  
佛法之盛行豈啻新羅如中國及諸蕃一尊信之至  
若我日本則自佛法東漸千有餘歲宗廟扶助  
惠光帝王保護智輝家祖述之戶憲章之慈雲遍  
覆海內法燈長照人間國家益平民俗益安經曰佛  
心者大慈悲是也所謂慈悲者仁是也是故擴充此  
心以羽翼王道撫育民業可以保四海矣佛法何害  
國家之有足下歸國與聞政事之日若及佛法有害  
國家之說願思鄙言以掃癡暗始輝佛日則貪道遙



受其賜矣是以不能無贈言幸勿以為駢拇矣

稟四公

奉贈長篇及序他日幸有暇則託吶齋以賜高和  
不敢望即答東渡

敬諾秋月

欲以一律和師之別詩二已圓矣客來請見未及  
書奉當書致吶齋以傳之秋月

謹諾館中忙甚不能悉呈已調可恨他日來見可  
得否東渡

重来二秋月

東渡師以二長篇相贈就其中得韻以和

秋月

袈裟影襯鸚鵡裘五渡何年到十州吾道欲傳文暢  
序淨緣頻結虎溪遊西峯片月遙橫樹寒食飛花半  
入樓斷盡諸根情未遣數詩珍重滿歸舟

東渡上人贈長篇二首為取其篇中韻以一律  
謝之兼致悵別之意

龍淵

海外真成方外緣休淹相對碧雲天柳瓶慧偈通三  
昧蓮社清香落二篇更許獅言親旅榻預愁驪唱動  
離筵西歸定有相思夢花發空山月印川



右二律託山田圖南以寄贈

四見

三月六日入學士館見四君

許久不相見平安否退石

益賜不棄幸甚東渡

尊大人平安否退石

共受其賜東渡

四侍綺筵諸子所羨猶有扭於售醜之意公等容

之乎東渡

來者不拒俺等本意也退石

公一見賜寵光是以常欲御李猶未得之不知歸

期何日乎東渡

將以十一日西歸自此不得更逢何悵加之退石

稟南成元三君

向託山田圖南遙賜佳作二篇盛文一章而圖南

之大人余知己昨日袖來達之謹閱絨詩裡別愁

散溢紙上相思之賜一唱之則預銷毫矣又書中

愛吾以懷橘及彫蟲雖然烏鳥之私情巴人之下

調豈敢望之然而竊以為榮矣東渡

思吾師冲曠之襟澹雅之句思之也切今日奉接



何幸<sub>二</sub>但行期已迫再會未期是覺悵然<sub>玄川</sub>  
佳篇中較我以樂天我敢望之乎古人有言使識  
者論其詩文而可以徵焉貧道得吾公以為盛賦  
哉東渡

擬人耶必盡言其平生耶師之內儒外釋却勝於  
香山之內佛外儒若力之行之願何必多讓於香  
山篇中首尾因有致意處幸更詳之<sub>玄川</sub>

思師久矣即荷再顧賦謝之<sub>龍淵</sub>

館門不漫通是以遙相思耳東渡

會日無多別日漸近詩外更惹悵悵<sub>龍淵</sub>

送別既呈矣敢問自馬島經浪華西京到東都之  
間詞場才子見許登龍門者為誰願示姓名<sub>東渡</sub>  
筑州龜井魯材華照爛長州瀧長愷風流弘張備  
州并潛篇章典雅近藤篤句法適健大坂合離氣  
味婉精而那波師曾兼數家之美見與加番長老  
來此中<sub>龍淵</sub>

重步前韻答南元金三君東渡

其二  
談玄揮塵後高興侍儒冠獨愛他鄉夢能令萬里看

天假良緣日傾蓋如故人萬里花開後共逢太平春



其三

樓船驚江左，寧似故園花。四海皆兄弟，丈夫不憶家。

退石

其二

白頭蓮幕裡，羞着鷓鴣冠。多謝廬山遠，拈花一笑看。

其三

雪衲何山釋，荷袍異國人。萍蓬悲聚散，留夢鉢花春。

疊酬金退石

久為三島客，落盡一春花。却羨禪和子，逢山便是家。

東渡

衣鉢逢詞客，論文旧鷓鴣。冠風流非惠遠，誤作虎溪看。

其二

才名讓支遁，相值郢中人。滄海難飛錫，空思錦水春。

其三

久為日東客，落盡錦江花。鐵錫隨雲水，乾坤更作家。

六和東渡

退石

霞衫何處釋，來訪漢衣冠。落日江州寺，青眸對榻看。

其二

欄裳乘興出來，別北歸人。增悵參商恨，和韓萬里春。

其三

雨餘雲衲至，笑拂木犀花。萬里懷鄉夢，羨君早出家。



席上酬靜師

秋月

久別東林伴相思岸葛冠庭前梅益盡不是向時看

酬東渡上人

玄川

摩尼存宿果雲衲寄文人一樹蘭光在歸家寸草春

足下善書為余揮毫題扇東渡

題東渡上人扇

龍淵

東林僧氣淨松塵又逢君且置詞華累歸尋梵貝文

答龍淵

東渡

漆燈傳惠遠梵偈却煩君隨意禪餘興不妨論梵文

重和東渡上人

龍淵

客窻愁卧病靈藥杳仙君賴有真僧訪毫端話古文

公輩聞遠客風聲遠來酬唱其意良勤而終日竟

夜至於百千篇亦何益趙華山

只弄風流之趣不必患其無益縱至於百千篇總

類喫茶之話何勞之有東渡

亦如床上假花雖有目前之巧亦竟無實華山

豈是如假花之無實實是有意而退石之唱酬如

懸河注不竭諸才子皆稱之是以試閱其波瀾之

勢耳東渡

雄才如湧詩無敵久矣貪道幸蒙顧照欲強獻桃



君賜瑤否東渡

難孤上人之意走筆潦草詩可云乎哉蒙此過獎  
多愧退石

席上呈退石

東渡

無心鐵錫對群賢目擊相通堪說禪極識思家花月  
夜夢飛千里漢江邊

席上和東渡

退石

韓公曾識太顛賢我亦東來得靜禪秋月春花他夜  
夢倘能相憶錦江邊

錦江是弊廬  
門前江名

席上答退石

東渡

半偈難裁才子賢笑論文字共逃禪遙知紅粉樓中  
夢直到扶桑江左邊

席上和東渡

退石

東來每恨乏才賢今日初逢海上禪萬里萊陽相別  
恨三洋空濶渺無邊

已與君相和者過十餘篇他客紛撓君所知也數  
數相困非詩人之道請從此斷退石

交情猶未盡是以強相和耳從此以往當如示教  
東渡



師前蘭州奉贈吾師歸呈尊堂玄川

歸獻之盛貺何物如之持太棒膝下則巖穴忽生  
光輝東渡

薄物何足深謝且欲表懷橘之誠頃日題跋語所  
反復者幸加詳意玄川

同病相憐信不虛語也公書中表吾懷橘之烏情  
不知何遍以此觀之公之至孝不問而知耳東渡

幸見許攀玉樹長以為榮矣書不盡意况復拙揮  
毫乎異域萬里之別再會難測只有相思似流水  
日夜無盡時不知公等能容此意耶東渡

師纏綿之情悄黯之思令人動心別日在近後期  
無涯奈如之何秋月

將歸呈南秋月

東渡

星軺何日發東京賦就銷魂萬里情別後長傳明月  
色千秋偏照武昌城

次靜上人別語

秋月

上已芳遊隔漢京宿桑綠業漫牽情此樓春色年二  
似花滿清池柳覆城

重答秋月

東渡

馬車何日到韓京異域離筵晁監情歸路秋風何處



起空留明月武昌城

奉元玄川

東渡

靜也多病常臥方丈何幸既辱足下寵異身逢其盛  
乎聞歸期甚逼館中多忙空分貌座遙相思已自惟  
秋月龍淵退石能知我否至其知我而憐我玄川一  
人耳越石父曰為知我者伸是所謂可為知音道而  
難為俗人言者也向侍坐有所欲問時執謁者紛  
如雨公等厭之已知其意是故截諸意中而歸更託  
叨齋奉問貧道結交方外混迹好事豈有意於翰墨  
之間我所欲問者唯在貴邦佛法古今興廢如何其

他六經之道百家之說在我則為緒餘是以一見先  
問之退石退石答曰佛法非聖人之道故康猷大王  
一切痛禁焉一言樞機駟不及舌因知貴邦所講故  
不重問矣我所望然與書於退石重辨駁佛法退石  
不答從此以往徒遊戲菟園飛揚騷壇足下乃以貧  
道為內儒外佛謬蒙過譽盛貺大文而非我意也先  
是與秋月論詩文之道秋月答之謬及儒佛之道若  
論儒佛大道何俟秋月決之且我書中並論詩文以  
論古今興廢唐明取舍秋月舍而不辨唯及儒佛之  
道者何也夫吾佛法公等之所不知靜是以未嘗片



言及佛法足下所知也顧舉其所知以敵人所不知  
 舉其所優以敵人所劣者古人所不為也若舉其所  
 優以敵其所劣則我邦非實勝於貴邦雖中國實  
 難敵歟我邦所優有三一姓為君萬世不變一也  
 德有四海不避臣位二也封建之制媿美三代三也  
 此三者中國所絕無而諸蕃寧有之乎赫木東可  
 得而見矣可得而聞矣我邦雖有是美而未嘗以  
 此抗于貴邦何況以公等所諱所厭為投報如是猶  
 恐失敬客之儀然秋月責我以無敬客之儀余甚惑  
 矣非玄川知我而憐我者誰能解之唯為足下道而

已矣

右玄川將歸日託叻齋贈之玄川曰自大坂亦  
 託叻齋酬之而不果可惜

東渡筆談終

東渡筆談終



題因靜上人詩文軸後

苟能入孝出悌慕仁義志經籍而名  
 詩文以翼治具就佛亦儒也昌黎之  
 取文暢只以其喜詩文也况詩文外  
 又有所志者耶靜師佛者也其衣緇  
 其髮髡而其容諦其儀整其詩其文  
 又略祖仁義以其有老父在懷橘之  
 誠反正之情又藹然於容辭昔樂天

自作像贊曰外以儒行飾其躬內以  
 佛道汰其慾今吾師內儒而外佛較  
 于樂天所得又將有深矣豈直文暢  
 淺之喜文辭而止耶然靜師佛者也  
 吾不能無疑於出入之間疑之非也  
 余之言不必究也不然知師亦退而  
 自省也人生不易聰明難得焉有終  
 其身漫漶於儒佛之間而可以與於



正大光明之道耶行至武州靜師贄  
詩文以見遂書此以贈于時甲申仲  
春也

元玄川子書



三州吉田

悟真寺藏版



